



Oiseau Bleu

Тариф начальной школы «Oiseau Bleu» на 2015 – 2016 учебный год

СТОИМОСТЬ ОБУЧЕНИЯ						
Возраст / Уровень		1-й триместр сентябрь - декабрь	2-й триместр январь - март	3-й триместр апрель - июнь	Всего	Цена при оплате за год (скидка 2%)
3 года	Подготовительный	7'250.- CHF	4'350.- CHF	2'900.- CHF	14'500.- CHF	14'210.- CHF
3 года	Подг. Утро	6'700.- CHF	4'020.- CHF	2'680.- CHF	13'400.- CHF	13'132.- CHF
4 года	1P - 1-й класс	7'250.- CHF	4'350.- CHF	2'900.- CHF	14'500.- CHF	14'210.- CHF
5 лет	2P - 2-й класс	7'250.- CHF	4'350.- CHF	2'900.- CHF	14'500.- CHF	14'210.- CHF
6 лет	3P - 3-й класс	7'800.- CHF	4'680.- CHF	3'120.- CHF	15'700.- CHF	15'386.- CHF
7 лет	4P - 4-й класс	7'800.- CHF	4'680.- CHF	3'120.- CHF	15'700.- CHF	15'386.- CHF

ПИТАНИЕ				
Все уровни: Понедельник, вторник, четверг и пятница, присмотр за детьми входит в стоимость (возможность периодического питания по договоренности)	1-й тр.	2-й тр.	3-й тр.	Год
	1100.- CHF	950.- CHF	650.- CHF	2'700.- CHF
РЕГИСТРАЦИОННЫЙ ВЗНОС				
Все уровни:	500.- CHF			
РЕГИСТРАЦИОННЫЙ ВЗНОС ЗА ВОЗОБНОВЛЕНИЕ ЗАПИСИ				
Все уровни:	300.- CHF			
ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЗАНЯТИЯ				
Все уровни:	95.- CHF * (ак. час)			
УЧЕБНЫЕ МАТЕРИАЛЫ				
Все уровни:	300.- CHF			
ДЕПОЗИТ (первый год обучения)				
Все уровни:	1'000.- CHF			
ГРУППА ПРОДЛЕННОГО ДНЯ				
Все уровни:	20.-CHF/день (от 3-х человек) 25.-CHF/час (1-2 человека)			

*от 20 час предоставляется скидка 10%

Финансовые отношения между родителями и школой «Oiseau Bleu» регулируются финансовыми условиями Договора на обучение. Выписка из финансовых условий:

Регистрационный взнос предназначен для покрытия административных расходов. Оплата производится одновременно и не подлежит возмещению в случае отказа от записи. Регистрационный взнос гарантирует Вашему ребёнку наличие места в школе. Если регистрационный взнос не будет внесен в течение 15 дней, Администрация оставляет за собой право аннулировать запись ребенка в школу.

Депозит зачисляется на счет школы в момент записи на весь период обучения. Школа имеет право вычесть из депозита, сумму долга за обучение или ущерба, причиненного учащимся. Депозит возмещается через месяц после окончания действия договора и является гарантией перезаписи на следующий год.

Стоимость обучения не включает следующие расходы: книги, тетради, учебные материалы / частные занятия / школьные и культурные поездки, лыжные походы / питание и транспорт / факультативные занятия / все занятия, не входящие в обязательную школьную программу. Годовая стоимость обучения рассчитана с учетом школьных каникул и официальных праздников. На все дополнительные расходы и услуги выставляются отдельные счёта.

- Запись производится на полный учебный год.

- Плата за обучение производится до начала каждого триместра в соответствии с выставленным счетом.

Настоящие расценки действительны до 30 июня 2016 года.

Школа «Oiseau Bleu» оставляет за собой право изменения расценок.

Tarifs de l'école primaire «Oiseau Bleu» Année scolaire 2015 – 2016

FRAIS D'ECOLAGE						
Niveau		1 trimestre septembre-décembre	2 trimestre janvier-mars	3 trimestre avril-juin	Total	Année si paiement annuel - rabais de 2 %
Prépa-journée	3 ans	7'250.- CHF	4'350.- CHF	2'900.- CHF	14'500.- CHF	14'210.- CHF
Prépa-matinée	3 ans	6'700.- CHF	4'020.- CHF	2'680.- CHF	13'400.- CHF	13'132.- CHF
1P	4 ans	7'250.- CHF	4'350.- CHF	2'900.- CHF	14'500.- CHF	14'210.- CHF
2P	5 ans	7'250.- CHF	4'350.- CHF	2'900.- CHF	14'500.- CHF	14'210.- CHF
3P	6 ans	7'800.- CHF	4'680.- CHF	3'120.- CHF	15'700.- CHF	15'386.- CHF
4P	7 ans	7'800.- CHF	4'680.- CHF	3'120.- CHF	15'700.- CHF	15'386.- CHF

REPAS				
Tous les niveaux, pour les repas des: lu, ma, je et ve, inclus la surveillance <i>(possible d'organiser les repas ponctuels selon l'accord)</i>	1-er tr.	2-ème tr.	3-ème tr.	Année
	1100.- CHF	950.- CHF	650.- CHF	2'700.- CHF

FRAIS D'INSCRIPTION (uniquement la première année)	
Tous les niveaux:	500.- CHF
FRAIS DE REINSCRIPTION	
Tous les niveaux:	300.- CHF
LEÇONS INDIVIDUELLES	
Tous les niveaux:	95*.- CHF (période 45 min.)
MATÉRIEL SCOLAIRE	
Tous les niveaux:	300.- CHF/année
DEPOT DE GARANTIE (uniquement la première année)	
Tous les niveaux:	1'000.- CHF
GARDERIE	
Tous les niveaux:	20.-CHF/jour (à partir de 3 personnes) 25.-CHF/heure (1-2 personnes)

*A partir de 20 heures, une réduction de 10 % est accordée

Les relations financières entre les parents et l'école «Oiseau Bleu» sont régies par les Conditions Générales et Financières.

L'extrait des Conditions Générales et Financières :

Frais d'inscription : Ce montant est destiné à couvrir les frais administratifs de l'inscription. Ils sont payables une fois et non remboursables en cas d'annulation d'inscription. Ce montant valide la réservation de la place de l'enfant dans le groupe. Si le règlement des frais d'inscription n'est pas effectué dans les 15 jours à compter de la date de l'inscription dans l'école, la direction se réserve le droit d'annuler cette inscription.

Dépôt de garantie: Ce montant est retenu sur notre compte dès votre inscription et durant toute la période de scolarisation dans notre école. L'école a le droit de déduire de la somme représentant le dépôt de garantie, la dette existante, les pénalités ou le montant du dommage causé par l'élève. Cette somme est remboursée 1 mois après la fin du contrat. Cette somme est également votre garantie d'inscription dans notre école, elle sert de dépôt de réinscription.

Les frais de scolarité ne comprennent notamment pas : les livres, cahiers, matériel d'enseignement / les leçons particulières / les voyages d'études et culturels et les sorties de ski / les services des transports et des restaurants / les activités extrascolaires / tous les cours non compris dans le programme scolaire obligatoire

Les frais de scolarité tiennent compte des vacances scolaires et jours fériés, ceux-ci ne sont donc pas déductibles. Tous les frais supplémentaires seront facturés séparément.

- L'engagement financier est pour l'année complète.

- Le règlement de l'écolage est effectué avant le début de chaque trimestre, conformément à la facture établie.

Ces tarifs restent en vigueur jusqu'au 30 juin 2016.

L'école «Oiseau Bleu» se réserve le droit de procéder à des modifications de tarifs